

# Valentina Manente



31100 Treviso



## Varie:

### Certificazioni

- Patente ECDL  
(05/2005)
- IELTS Certificate 7.0  
(05/2014)

## Esperienze lavorative

### **Insegnante di scuola secondaria di I e II grado**

per le materie: Francese, Spagnolo e Sostegno alunni con disabilità.

(ottobre 2022 – oggi)

### **Back-Office Commerciale Italia/Estero con mansioni amministrative e marketing** (Marzo 2011 – Ottobre 2022)

Varie aziende:

Settore Miele, Marmellate, Creme di Nocciola  
Settore Componenti per impianti di riscaldamento  
Settore Surgelati di pesce  
Settore Edile/ Facciate in vetro-alluminio  
Settore Cucine per la ristorazione  
Settore Stufe a pellet  
Settore lavorazione acciaio

### Mansioni principali

- ✓ Gestione ordini, spedizioni export e fatturazione Intra/Extra UE (ad esclusione di Canada, Germania, Cina, Russia).
- ✓ Gestione ordini, spedizioni e fatturazione Italia.
- ✓ Customer service
- ✓ Gestione L/C e CAD
- ✓ Verifica bolle doganali/visti uscire
- ✓ Gestione richieste di offerte e di assistenza dei clienti
- ✓ Statistiche e previsioni di vendita
- ✓ Rapporti con agenti
- ✓ Prima nota e gestione cassa
- ✓ Segreteria/ centralino
- ✓ **In particolare:** Gestione contratti di Appalto IT/Mondo, Gestione Lettere di credito e Garanzie bancarie (emissione ed escussioni - anche provv. "Ex700"), rapporti con Banche, Assicurazioni RC/varie; Gestione Rappresentanza Fiscale e Società partecipate all'estero.

### **Traduttrice / insegnante** (Aprile 2006 – Febb. 2011)

Tirocini e collaborazioni nell'ambito della traduzione in combinazione con attività di insegnante di lingue per scuole di lingue della provincia di Treviso e non.

### **Animatrice al GREST estivo parrocchiale e partecipazione alle attività giovanili dei Salesiani**

(tutte le estati dal 1998 al 2003).

# Istruzione e Formazione

## Progetti particolari

- ✓ Traduzione e corrispondenza in lingua francese per ambiti tecnico/amministrativi e legali, (Comunicazioni tra Ditta/avvocato e Tribunale, Recupero crediti, Traduzione Asseverata, Cataloghi e listini.)
- ✓ Traduzioni e pubblicazioni: La Canoa Infernale (FR-IT) e Amicizia Funesta (SP-IT) (Faligi Editore) (2011-2012).
- ✓ Un anno in Inghilterra (2014-2015)

## Hobbies



**Master Metodologie didattiche e strumenti innovativi per gli alunni con B.E.S. (60 CFU) (Sett. 2022 – Marzo 2023)**  
*Università telematica*

**Corso di aggiornamento in “Project Management per l’innovazione”**  
(Giugno 2020)  
*Corso finanziato da “Assegno per il lavoro”.*

**Professional Certificate in Marketing (spec. Digital Marketing) – Ente: CIM - Chartered Institute of Marketing**  
(Settembre 2014 – Giugno 2015)  
Sede del corso: Londra (UK)

**Corso per Tecnico Amministrativo per il Commercio con l’Estero** (Ottobre 2010 - Giugno 2011).  
*CFP, Treviso (TV); Corso finanziato FSE.*

**Laurea specialistica in Traduzione (104/110)**  
(Marzo 2010)  
*Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Trieste*  
Attività: Traduzione specialistica (Legale, Economico-finanziaria, Medica), Letterario-creativa (cataloghi e website).  
Lingue: Francese e Spagnolo.

- ✓ “Provando Aspettando Godot”, un progetto di team work finalizzato alla realizzazione di una presentazione originale ed accattivante sotto forma di lettura animata. Sono stata Coordinatrice e portavoce (2009).

**Laurea Triennale in Traduzione ed Interpretariato**  
(Marzo 2008)  
*Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori, Trieste*  
Attività: Traduzione generale e tecnica (manuali d’istruzioni e settore edilizio/tecnico), Interpretazione di trattativa (trattative commerciali, fiere, eventi).  
Lingue: Francese e Spagnolo.

**Diploma di maturità linguistica (Luglio 2003)**  
*Liceo linguistico, Treviso*

- ✓ Progetto Europeo Comenius, incontro con altre culture.
- ✓ Partecipazione alla Giornata Aperta del Parlamento Europeo.